

Persoana juridică străină (1)
Foreign legal person (denumirea completă a
solicitantului persoană juridică)
(full name of the applicant legal person)

Nr. și data înregistrării la autoritatea fiscală
No and date of registration at the tax authority
...../.....

Cod de înregistrare fiscală (4)
Tax registration code (emis de autoritatea fiscală străină)
(given by the foreign tax authority)

prin sediul permanent din România
through the permanent establishment in Romania

Cod de înregistrare fiscală (5)
Tax registration code (emis de autoritatea fiscală din România)
(given by the Romanian tax authority)

Localitatea
City
Telefon
Phone

CERERE
APPLICATION

referitoare la eliberarea certificatului privind atestarea desfășurării activității în România
for the issuance of the certificate attesting the activity carried on in Romania
de către sediul permanent / sediul permanent desemnat al unei persoane juridice străine
by the permanent establishment / designated permanent establishment of a foreign legal person

Persoana juridică străină (1)
The foreign legal person
rezidentă a (2), adresa (3)
resident of address
cu sediul permanent /sediul permanent desemnat din România, și adresa (6)
with the permanent establishment /designated permanent establishment in Romania and address
solicit eliberarea certificatului privind atestarea desfășurării activității în România de către sediul permanent / sediul permanent desemnat în perioada
I hereby request the issuance of the certificate attesting the activity carried on in Romania by the permanent establishment / designated permanent establishment during

Datele înscrise în prezenta cerere corespund realității și orice modificare a acestor date se va aduce la cunoștința organului fiscal în a cărui rază teritorială se află situat sediul permanent/sediul permanent desemnat ca plătitor de impozite și taxe.

The data presented in this application is real and any changes occurred in this data shall be reported to the tax authority where the permanent establishment / designated permanent establishment is registered as a taxpayer.

Nume și prenume
Name and first name
Semnătura:
Signature
Funcția (7):
Title
Data:
Date ____

Reprezentantul/Împuternicitul persoanei juridice străine
The representative/commissioner of the foreign legal person
Denumire/Nume și prenume:
Name/Name and first name
Domiciliu fiscal:
Fiscal domicile
Cod de identificare fiscală:
Tax identification code

PRECIZĂRI EXPLANATIONS

A) Se anexează:

Please enclose the following

- copia certificatului de rezidență fiscală al persoanei juridice străine;
a copy of the certificate of tax residence for the foreign legal person
- copia certificatului de înregistrare fiscală a sediului permanent/ sediului permanent desemnat în România;
a copy of the certificate of tax registration for the permanent establishment/ designated permanent establishment in Romania
- copia certificatului de înregistrare (pentru sucursale);
a copy of the certificate of registration (for branches)
- și, după caz, declarația pe proprie răspundere pentru exceptarea de la impunere în România a plăților de dobânzi și redevențe efectuate de o societate rezidentă sau de un sediu permanent situat în România către o societate asociată rezidentă în alt stat membru al Uniunii Europene sau către un sediu permanent al unei societăți situat în alt stat membru al Uniunii Europene conform anexei nr. 15.

and, depending on the case, a statutory declaration regarding the exemption from tax in Romania of the interest and royalties payments made by a resident enterprise or by a permanent establishment registered in Romania to an associated enterprise resident in another European Union member state or to a permanent establishment of an enterprise situated in another European Union member state, according to annex no 15

B) Explicații privind completarea cererii:

How to fill in the application

(1) Se înscrie denumirea persoanei juridice străine care solicită certificatul de atestare a desfășurării activității în România de către sediul permanent/sediul permanent desemnat .

The name of the foreign legal person applying for the certificate attesting the activity carried on in Romania by the permanent establishment/ designated permanent establishment shall be filled in.

(2) Se înscrie denumirea statului în care este rezidentă persoana juridică străină care are sediul permanent/sediul permanent desemnat în România.

The name of the state where the foreign legal person with the permanent establishment/designated permanent establishment in Romania is resident shall be filled in.

(3) Se înscrie adresa completă a persoanei juridice străine.

The full address of the foreign legal person shall be filled in.

(4) Se înscrie codul de înregistrare fiscală emis de autoritatea fiscală străină.

The tax registration code given by the foreign tax authority shall be filled in.

(5) Se înscrie codul de înregistrare fiscală emis de organul fiscal din România în raza căruia este înregistrat sediul permanent/sediul permanent desemnat ca plătitor de impozite și taxe.

The tax registration code given by the Romanian tax authority where the permanent establishment/ designated permanent establishment is registered as a taxpayer shall be filled in.

(6) Se înscrie denumirea localității și adresa completă a sediului permanent/sediului permanent desemnat din România.

The name of the place and full address of the permanent establishment/ designated permanent establishment in Romania shall be filled in.

(7) Se înscrie funcția persoanei autorizate să reprezinte persoana juridică străină.

The title of the person authorized to represent the foreign legal person shall be filled in.

1. Denumire: Cerere referitoare la eliberarea certificatului privind atestarea desfășurării activității în România de către sediul permanent/sediul permanent desemnat al unei persoane juridice străine.

2. Format: A4

3. Caracteristici de tipărire: se tipărește pe ambele fețe.

4. Se difuzează: gratuit.

5. Se utilizează: la solicitarea certificatului privind atestarea desfășurării activității în România de către sediul permanent / sediul permanent desemnat al persoanei juridice străine.

6. Se întocmește în: un exemplar de reprezentantul persoanei juridice străine solicitante, personal sau prin împuternicit.

7. Circulă: la organul fiscal.

8. Se arhivează: la organul fiscal.